

**COMUNE DI  
SELVA DI VAL GARDENA**

Provincia di Bolzano

PART.IVA E COD.FISC. 00411710213

**GEMEINDE  
WOLKENSTEIN IN GRÖDEN**

Provinz Bozen

MWST. NR. UND ST.KOD. 00411710213



**CHEMUN DE  
SĒLVA**

Provincia de Bulsan

COD.FISC Y PART.IVA 00411710213

**DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

del **21.10.2025**  
n. **179**

**BESCHLUSS DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

vom **21.10.2025**  
Nr. **179**

**DELIBERAZION DLA JONTA  
CUMENELA**

di **21.10.2025**  
nr. **179**

Sono presenti:

Anwesend sind:

L ie leprò:

	A.G. A.E. A.G.	A.I. A.U. A.I.	VC VK VC
Tobias Nocker	X		
Alex Perathoner			
Ernest Derio Cuccarollo			
Doris Mussner Delago			
Silvia Runggaldier			

A.G.-E.A.-M.C.R. assente giustificato – entschuldigt abwesend – mancia cun rejon

A.I.-U.A.-M.Z.R. assente ingiustificato – unentschuldigt abwesend – mancia zënza rejon

V.C.-V.K.-V.C. presente tramite videoconferenza – mit Videokonferenz abwesend – prejënt tres videocunferënza

Assiste Segretaria comunale

Beistand leistet  
Gemeindesekretärin

Die

Leprò ie Secretera de chemun

Alessandra Insam

Accertato il numero legale, il  
Signor

Nach Feststellung der  
Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Cunstatà che n ie assé per  
puđei deliberé, sëurantòl l  
senieur

Alex Perathoner

nella sua qualità di Vicesindaco  
assume la presidenza e  
sottopone alla Giunta comunale  
la trattazione del seguente

in seiner Eigenschaft als Vize-  
Bürgermeister den Vorsitz und  
unterbreitet dem  
Gemeindevausschuss die  
Behandlung von folgendem

te si funzion de Vizeambolt la  
presidënza y prejënta ala Jonta  
cumenela la tratazion dl  
argumënt che vën do:

**OGGETTO:**

Vodafone Italia AG - Erneuerung  
des Mietvertrages eines Anteiles  
des Mobilfunkmastes in der  
Örtlichkeit „Sëurafrëina“.

**GEGENSTAND:**

Vodafone Italia s.p.a. - rinnovo  
contratto di locazione di una  
porzione di traliccio per la telefonia  
mobile in località „Sëurafrëina“.

**ARGUMËNT:**

Vodafone Italia s.p.a. -  
renuvamënt dl cuntrat de afit de  
na pert dl pel per i telefonns  
mobii tla località „Sëurafrëina“.

Richiamati i presupposti di fatto e le ragioni giuridiche, e visti gli atti e le norme indicati in calce alla presente deliberazione;

Nach Überprüfung der Sach- und Rechtslage, und nach Einsichtnahme in die am Rande dieses Beschlusses angeführten Maßnahmen und einschlägigen Bestimmungen;

Do avèi lecurdà la cundizions de fat y la rejons giuridiches, y do avèi udù i pruvèdimènc y la normes mustredes su japé de chèsta deliberazion;

**LA GIUNTA COMUNALE  
delibera**

**beschließt  
DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

**deliberea  
LA JONTA CHEMUNELA**

Con il seguente esito della votazione:

Presenti	4
voti favorevoli	4
contrari	0
astenuti	0

espressi legalmente:

Mit diesem Abstimmungsergebnis:

Anwesende	4
Jastimmen	4
Neinstimmen	0
Stimmenthaltungen	0

geäußert in gesetzlicher Weise:

Cun chèsta votazion:

Presènc	4
ujes cunsenzientes	4
cunteres	0
astenjions	0

pronuziedes legalmènter:

1) Alla Vodafone Italia s.p.a., con sede legale a Ivrea (TO), Via Jervis 13, codice fiscale 93026890017 e partita IVA 08539010010, viene rinnovato il seguente contratto:

*Dati identificativi:*

Contratto n. 141218 del 02.10.2016 con la Vodafone Italia s.p.a., registrato in data 13.12.2016 al n. 003832- serie 3T

*Oggetto:*

porzione di traliccio per la telefonia mobile in località "Sëurafrëina"

*Consistenza:*

- 6 antenne
- 2 parabole
- 8 moduli radio

*Dati catastali:*

p.f. 908/1

*Durata rinnovo:*

dal 24.10.2025 al 23.10.2034

1) Der Vodafone Italia AG, mit Rechtsitz in Ivrea (TO), Straße Jervis 13, Steuernummer 93026890017 und MwSt.-Nr. 08539010010, wird der folgende Vertrag erneuert:

*Kenndaten:*

Vertrag Nr. 141218 vom 02.10.2016, mit der Vodafone Italia AG, registriert am 13.12.2016 unter der Nr. 003832 – Serie 3T

*Gegenstand:*

Anteil des Mobilfunkmastes in der Örtlichkeit "Sëurafrëina"

*Bestand:*

- 6 Antennen
- 2 Parabolantennen
- 8 Radiomodule

*Katasterdaten:*

G.P. 908/1

Dauter der Erneuerung:  
vom 24.10.2025 bis zum 23.10.2034

1) Ala Vodafone Italia s.p.a., cun sènta leghela a Ivrea (TO), streda Jervis 13, codesc fischel 93026890017 y numer de C.V.A. 08539010010, vèn renuvà l cuntràt che vèn do:

*Dac de identificazion:*

Cuntràt nr. 141218 di 02.10.2016 cun la Vodafone Italia s.p.a., registrà ai 13.12.2016 al nr. 003832 - serie 3T

*Argumènt:*

*pert dl pel per i telefonns mobii tl raion „Sëurafrëina“*

*Cunsistènza:*

- 6 antennes
- 2 parabules
- 8 moduii per la radio

*Dac dl cataster:*

p.gr. 908/1

*Dureda dl renuvamènt:*

dai 24.10.2025 ai 23.10.2034

2) *Copertura finanziaria*

la deliberazione non comporta spese a carico del bilancio comunale, né presenti né future.

3) *Esecutività della deliberazione*

La deliberazione è dichiarata immediatamente eseguibile per i motivi esposti in calce.

4) *Controllo da parte dei cittadini*

Durante la pubblicazione di 10 giorni di questa deliberazione ogni cittadino ed ogni cittadina può presentare opposizione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni, decorrenti dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione, ogni interessato ed interessata può presentare ricorso al Tribunale regionale di Giustizia Amministrativa, Sezione Autonoma di Bolzano.

2) *Finanzielle Deckung*

der Beschluss bringt keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes mit sich, weder jetzt noch in Zukunft.

3) *Vollstreckbarkeit des Beschlusses*

Der Beschluss wird aus den anschließend angeführten Gründen unverzüglich für vollstreckbar erklärt.

4) *Kontrolle durch den Bürger*

Gegen diesen Beschluss kann während des 10-tägigen Veröffentlichungszeitraumes jeder Bürger und jede Bürgerin beim Gemeindeausschuss Einwände vorbringen. Innerhalb von 60 Tagen, nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses, kann jeder und jede Interessierte beim Verwaltungsgericht, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

2) *Curidura finanziela*

cun la deliberazion ne vèniel a s'l dé deguna spèises a cèria dl bilanz de Chemun, no sèn y no tl dauni.

3) *Esecutività dla deliberazion*

La deliberazion vèn a valèi da chësc mumènt per la gaujes repurtedes dessot.

4) *Cuntrol da pert di zitadins*

Ntan l tèmپ de 10 dis de publicazion de chèsta deliberazion possa uni zitadin y uni zitadina, prejenté usservazions contra la deliberazion ala Jonta chemunela. Tl tèmپ de 60 dis, do l tèmپ de publicazion, possa uni nteressà y uni nteresseda prejenté recurs ala Suneria Regiunela de Giustizia Aministrativa, Sezion autonoma de Bulsan.

### *Riferimento ad atti di indirizzo politico amministrativo*

Il provvedimento corrisponde agli obiettivi indicati nel Documento unico di programmazione per il triennio in corso, approvato dal Consiglio comunale, e a quanto indicato nel piano esecutivo di gestione, approvato dalla Giunta comunale.

### *Riferimento ad atti deliberativi precedenti*

Deliberazione della Giunta comunale n. 129 del 09.08.2016 con la quale è stato locato alla Vodafone Italia s.p.a. una porzione di traliccio per la telefonia mobile in località "Sëurafrëina".

### *Pareri preventivi*

La proposta di deliberazione è stata presentata dal servizio competente;

Il responsabile del servizio e il responsabile finanziario hanno espresso i seguenti pareri ai sensi dell'articolo 185 legge regionale 3 maggio 2018, n. 2:

- **Parere tecnico con l'impronta digitale:**  
uVbRvRENvO2vALKN+iVgLGSwkNFioNQLbxXs2fbWq8=
- **Parere contabile con l'impronta digitale:**  
v6a9JNdnJwFXv/lrpsrll56fpVcwgLICaelVnNVAM=

### *Riferimenti normativi*

Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 – Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

Legge provinciale 12.12.2016, n. 25 "Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali della Provincia di Bolzano";

Decreto legislativo 18.08.2000, n. 267 – parte II recante disposizioni sulla contabilità pubblica;

statuto del Comune;

regolamento comunale di contabilità;

regolamento comunale per la disciplina dei contratti;

### *Presupposti di fatto e motivazione*

Con contratto n. 141218 del 02.10.2016 è stato locato alla Vodafone Italia s.p.a. una porzione del traliccio in località "Sëurafrëina" per l'installazione di antenne, parabole e moduli radio. La durata del contratto è di 9 anni, decorrente dalla data di rilascio delle autorizzazioni edilizie per la realizzazione dell'impianto, e più precisamente dall'24.10.2016 al 23.10.2025.

Il contratto prevede anche la facoltà di proroga espressa per un ulteriore periodo di 9 anni. Considerato che è imminente la scadenza del contratto si ritiene di rinnovare il contratto di cui sopra per un ulteriore periodo di 9 anni. Le condizioni rimangono invariate.

### *Politisch-verwaltungsmäßige Grundlagen*

Die Maßnahme stimmt mit den Programmen, die in dem, vom Gemeinderat genehmigten einheitlichen Strategiedokument für den laufenden Dreijahreszeitraum enthalten sind, überein und entspricht den Vorgaben des vom Gemeindeausschuss genehmigten Haushaltsvollzugsplans.

### *Vorangegangene Beschlussmaßnahmen*

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 129 vom 09.08.2016, womit der Vodafone Italia AG ein Anteil des Mobilfunkmastes in der Örtlichkeit "Sëurafrëina" vermietet wurde.

### *Vorausgehende Gutachten*

Die Beschlussvorlage wurde vom zuständigen Dienst eingebracht;

Der Verantwortliche des Dienstes und der Verantwortliche des Finanzdienstes haben die Gutachten im Sinne des Artikels 185 des Regionalgesetzes 3. Mai 2018, N. 2, wie folgt abgegeben:

- **fachliches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:**  
uVbRvRENvO2vALKN+iVgLGSwkNFioNQLbxXs2fbWq8=
- **buchhalterisches Gutachten mit dem elektronischen Fingerabdruck:**  
v6a9JNdnJwFXv/lrpsrll56fpVcwgLICaelVnNVAM=

### *Rechtsgrundlagen*

Regionalgesetz 3. Mai 2018, Nr. 2 – Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol;

Landesgesetz vom 12.12.2016, Nr. 25 "Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften der Autonomen Provinz Bozen"

Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 267 vom 18.08.2000 – Teil II betreffend Bestimmungen über das öffentliche Rechnungswesen;

Satzung der Gemeinde

Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Gemeindeverordnung zur Regelung der Verträge;

### *Objektive Voraussetzungen und Begründung*

Mit Vertrag Nr. 141218 vom 02.10.2016 wurde der Vodafone Italia AG ein Anteil des Mobilfunkmastes in der Örtlichkeit "Sëurafrëina" für die Installation von Antennen, Parabolantennen sowie Radiomodule, vermietet. Die Dauer des Vertrages ist 9 Jahre, mit Beginn ab der Erteilung der Baugenehmigungen für die Realisierung der Anlage, und genauer vom 24.10.2016 bis zum 23.10.2025.

Der Vertrag sieht auch die ausdrückliche Verlängerungsmöglichkeit für weitere 9 Jahre vor. In Anbetracht der baldigen Fälligkeit des Vertrages ist man der Meinung, den obgenannten Vertrag für weitere 9 Jahre zu erneuern. Die Bedingungen bleiben unverändert.

### *Referimënt a documënc de carater politich-amministrativ*

L pruvëdiment curespuend ai ubietifs mustrei su tl Documënt unich de prugramazion per i trëi ani dl mumënt dat pro dal Cunsëi chemunel y curespuend a chèl che ie scrit tl plann esecutif de gestion, dat pro dala Jonta chemunela.

### *Referimënc a deliberazions da dant*

Deliberazion dla Jonta chemunela nr. 129 di 09.08.2016, cun chèla che l ie uni afità ala Vodafone Italia s.p.a. na pert dl pel per i telefonns mobii tl raion "Sëurafrëina".

### *Bënsteies danora*

La pruposta de deliberazion ie unida prejenteda dal servisc cumpetënt;

L respunsabl de servisc y l respunsabl dl servisc finanzièr à dat ju i bënsteies aldò dl art. 185 dla lege regionela 3 de mei 2018, n. 2:

- **Bënsté tecnich cun piedia digitela:**  
uVbRvRENvO2vALKN+iVgLGSwkNFioNQLbxXs2fbWq8=
- **Bënsté cuntabel cun piedia digitela:**  
v6a9JNdnJwFXv/lrpsrll56fpVcwgLICaelVnNVAM=

### *Referimënc normatifs*

Lege regionela 3 mei 2018, nr. 2 – codesc di ènc lochei dla Region Trentino-Südtirol;

Lege provinziela 12.12.2016 nr. 25 „Urdinamënt finanzièr y cuntabel di chemuns y dla cumunteies raionalees dla Provinzia de Bulsan“

Decret legislatif 18.08.2000, nr. 267 – pert II che reverda disposizions sun la cuntabeltà publica;

Statut dl Chemun;

Regulamënt chemunel de cuntabeltà;

Regulamënt chemunel per i cuntrac;

### *Cundizions de fat y motivazion*

Cun cuntrat nr. 141218 di 02.10.2016 ie stat afità ala Vodafone Italia s.p.a. na pert dl pel per i telefonns mobii tl raion "Sëurafrëina" per la nstallazion de antennes, paraboles y moduii per la radio. La dureda dl cuntrat ie de 9 ani, cun scumenciament dala sëurandata dla autorizazion per la realizazion dla costruzion, y plu avisa dai 24.10.2016 ai 23.10.2025.

L cuntrat vëisc ènghe dant la facoltà de pudèi slungé espressivamënter per autri 9 ani. N cunsciderazion che n ie daujin ala scadënza dl cuntrat, iesun dla minonge, de slungé l cuntrat dessëura per n tēmp sëuraprò de 9 ani. La cundizions resta medemes.

**ACCERTAMENTO DI ENTRATA****EINNAHMEFESTSTELLUNG****REGISTRAZION DLA NTREDA**

L'entrata è imputata come segue:

Die Einnahme wird wie folgt zugewiesen:

La ntreda vën cuntabiliseda nscila:

Miss. Prog.	Voce Bilancio	2025 e seguenti		
	30100.03.030200001 – fitti attivi da fabbricati	Annui 14.070,05 Euro		

Letto, confermato e sottoscritto

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Liet, cunfermà y sotscrit

**Vicesindaco - Vize-Bürgermeister - Vizeambolt**

Alex Perathoner

**Segretaria comunale - Die Gemeindesekretärin -**

**Secretera de chemun**

Alessandra Insam

documento firmato digitalmente - digital signiertes Dokument – documënt firmà digitalmënter